

西方決賽盛況 卡城李族電賀

(卡技利訊)於十一月二十日為此間卡城牛仔隊與沙省隊以西方組橫球決賽爭霸，比賽雙方，由初X，復X，至今總決X，固兩方皆身經百戰，棋逢敵手，將遇良才。是晚剛過七時，數萬人風光進球場，座無虛設，八時開X，沙省隊以三比零領先，中場卡城隊七三追上，直至十一時完場時，兩方演出十比十和局，照球例加X二十分鐘，此特別一場，因觀眾與球員極為緊張，在局休憩期間，均議論紛紛，謠傳大發大有非卡城隊不能取勝之概。另則謂沙省隊為去年沙省組盟主，況今新名將加盟，攻勢如虎添翼，預料沙省隊必勝，最為評判員宣佈尾局開始，頓時肅然。因對此一局生死之戰，故球員戰戰兢兢，不肯差錯，觀眾亦為之靜氣，全神貫注，並跟着球員思想步步走動，任何一方失球，不禁驚訝，撫掌嘆息，或遇得一份絕球，觀眾即拍掌高呼，筆者算不如天算，卡城隊以廿五比十為此球X是觀眾與觀眾比X，最後結果，卡城牛仔隊失去固守杯決X權以來，迄今已達十九年之久，是固全城市民為之萬衆騰歡，盛況空前，近聞各電視台，播音台，報館，公司既各團體紛紛致賀。又聞卡城牛仔隊所于昨開選舉會中，已將此案提出討論決議，特為該團體致電祝賀，以維繫共同情趣，賀辭修二結束此場球X，而成了西方盟主，查卡城牛仔隊失去固守杯決X權以來，至今已達十九年之久，是固全城市民為之萬衆騰歡，盛況空前，近聞各電視台，播音台，報館，公司既各團體紛紛致賀。又聞卡城牛仔隊所于昨開選舉會中，已將此案提出討論決議，特為該團體致電祝賀，以維繫共同情趣，賀辭修二結束此場球X，而成了西方盟主，查

因對此一局生死之戰，故球員戰戰兢兢，不肯差錯，觀眾亦為之靜氣，全神貫注，並跟着球員思想步步走動，任何一方失球，不禁驚訝，撫掌嘆息，或遇得一份絕球，觀眾即拍掌高呼，筆者算不如天算，卡城隊以廿五比十為此球X是觀眾與觀眾比X，最後結果，卡城牛仔隊失去固守杯決X權以來，迄今已達十九年之久，是固全城市民為之萬衆騰歡，盛況空前，近聞各電視台，播音台，報館，公司既各團體紛紛致賀。又聞卡城牛仔隊所于昨開選舉會中，已將此案提出討論決議，特為該團體致電祝賀，以維繫共同情趣，賀辭修二結束此場球X，而成了西方盟主，查

在少女而言，應知一般男子利用情

欲攻勢之危險，如果你沒了冷靜的理智

，給情慾俘虜了，很可能遺恨終身。所

以，墮入愛河的少女們，決不能給情慾

達戀愛目的者，所在多有。

在少女而言，應知一般男子利用情

欲攻勢之危險，如果你沒了冷靜的理智

，給情

怪奇情雜錄



賣油郎

獨佔花魁

便更關門，兩下相見，四媽靠東朝下而坐，美娘坐旁，四媽看他桌上鋪細綢，才覺得美人的臉兒，還未曾着色，四媽稱讚道：「畫得好！真美！」九阿姐不知怎生樣進化，偏生遇着你這一

個伶俐女兒，又好人物，又好技藝，就是堆上幾千兩黃金，滿臨安城走遍，可尋出個對兒麼！」

「休得見笑，今日風塵飄飄，娘娘真

來了！」劉四娘道：「老身時常要來看你，只爲家務在身，不空閒，聞○你恭喜喜

手兒牽着，叫聲：「我兒做小姑娘的不是

軟殼鴨蛋，怎的這般嫩○緊？似你恁地

通紅，低着頭不來答應。劉四娘知他害羞，便把椅兒搬上一步，將○你

的手兒梳了，今日偷空而來，特與九姐叫喜

，「裏兒聽○提起，梳弄○二字，滿面

紅，低着頭不來答應。劉四娘知他害羞，便把椅兒搬上一步，將○你

的手兒梳了，今日偷空而來，特與九姐叫喜

，「裏兒聽○提起，梳弄○二字，滿面

紅，低着頭不來答應。劉四娘知他害羞，便把椅兒搬上一步，將○你

的手兒梳了，今日偷空而來，特與九姐叫喜

，「裏兒聽○提起，梳弄○二字，滿面

紅，低着頭不來答應。劉四娘知他害羞，便把椅兒搬上一步，將○你

的手兒梳了，今日偷空而來，特與九姐叫喜

歐洲靴店

European Shoe Store
979 Granville St.,
Vancouver 1, B.C.
Ph. 683-2819

名貴貨品
選辦顯者
上等質料

修理天面，搜煙通，
清理管溝，修理水喉
與熔接，濕土庫變乾
爽等工作，欲可靠服
務。電話 0hn 733-4253

李行物貨連接安普林
P. O. TRANSFER
152 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

駐 瑪歌音樂研究社
總代理 兼華埠電器
「AWAY」家庭及發音器
用洗衣洗盤碗粉地台
盡錄用具如不滿意銀
奉以昭信

撤運快捷安
當價錢相宜

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538-540 Main St.,
Vancouver, B.C.
Phone: 688-3329

專營中國南北
菜式時間早上
十時半至晚
上九時半敬希
各位光臨指導
由即日起
供應茶點

684-3743 684-4822
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E
VANCOUVER 4, B.C.

各種鮮麵
日日生鮮麵
超等乾麵
爽滑可口
均極歡迎

華南廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0733

名師精製
大小光顧
新型機器
均極歡迎

花旗旗
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820

鮮雲吞
鮮春捲皮
新鮮蛋餅
蒸氣炸麵
花旗炸麵
雲吞乾麵
五磅十扎
零沽批發
歡樂索
迎歡

行發貨雜生萬廣
KYOAN SANG & CO.

238 PENDER St., VANCOUVER 4, B.C. PHONE MU 3-3032

台時水仙花
新白蘭
沙葛
檳榔芋仔
新水吊片
遠興隆蝦醬
毛雞酒
豆豉椒醬
興亞樽汁羹

新
到

你的公債券
應被焚燬嗎？



你的大廈可有
真實的火災保
險嗎？最穩固
地方莫如將你
所有之貨物如
公債票、燕梳紙
及屋契等故在
滿地可見，銀行
之保險箱每週
所費不低，每週
所費不低，每週
之廉平，請即與
之廉平，請即與
以免悔恨。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDE & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年為加國各界人士服務

司公業實打片

寄租收代 摺接屋房 實賣屋宇 摺造屋各 球代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER St., MU 2-1851
Vancouver, B.C.

李華英 325-3405 第一強 FA 5-1844 黃鶴樂 277-5841
樂威式 325-3757

▲ 貢尼比區近賓尼比湖學校及火連地酒五十五
尺地長三百六十五尺在名貴新屋區平賣八千
五百万先交一萬七千元 (李華英)

▲ 近西門非莎大學新屋大間電爐及櫃均按價
五百九 (梁春成)

▲ 跑路街三層磚樓一間鋪面樓上三間屋平賣
八萬五千元先交一萬元 (梁威武)

▲ 跑路街三層磚樓一間鋪面樓上三間屋平賣
七千五 (梁春成)

▲ 本強代理人華國房易國汽車修理等名項熟
悉錢公道保障安全 (梁威武)

新舊房屋
大小柏文
商業樓宇
各種燕梳

新舊房屋
大小柏文
商業樓宇
各種燕梳

裝修旅店
改造華麗
設計佈置
免費估價
大字圖則
屋宇圖則
太小工程
取價公平
一律權迎

女中
黎達民
上港醫學院全科
前任南京貧民診所主任
萬基街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信網並代寄郵
45 GORKE AV., VANCOUVER, B.C.

春
西區領四街角樓下五間鋪面樓上二十間辦公室
三年新多租入息未萬七千六百元全價二十六
萬五千元先交八萬元 (梁威武)

兩層工廠及辦公室之用取價大萬三千元 (梁威武)

戲室俱備金價八萬三千元 (梁威武)

▲ 西區領四街角樓下五間鋪面樓上二十間辦公室
三年新多租入息未萬七千六百元全價二十六
萬五千元先交一萬七千元 (李華英)

▲ 西都樂酒五十尺地大屋一間另外外年新上下
兩層工廠及辦公室之用取價大萬三千元 (梁威武)

▲ 萬五千元先交八萬元 (

綜合新聞

清韻社預期紀念訊

香

買循環式之

華新書局

英語慣用法詞典

葛傳規著 雷庄本五元五

金城鷄鴨欄新張

批發零售大減價

(雲訊) 本市華埠高華四百三十七號(近片打街即東方旅館樓下)金城鷄鴨公司，定於十二月一日，星期二開張營業，新張期間大減價，專售新鮮肥美鷄鴨，鷄翼，鷄肝，鷄腎，山鴨，肥鴨，農場鮮鴨蛋等，和茶樓，酒樓，餐館，所用之各種鷄，式式俱備，零售批發一律歡迎，該公司自設有宰鷄場，每月均有鮮鷄上市，同時批發售之鷄鴨均由政府衛生局之醫官檢驗，保證衛生云。

士，安樂公司，齊裕星場云。

林舉金羽定期出殯

(雲訊) 本埠老商林舉金翁，台山荔枝巷金坑村人，來加數十年，向業厨上，並歷任西河堂監督，爲人忠厚和善，近因年老多病，於十一月二十九日不幸仙逝，積閱享壽八十六歲，親友聞訊，咸為惋惜，其子孫隨侍在側，親視含殮，定期本月二日(星期四)下午二時半假座參臣賓館舉行喪禮，扶柩歸土，安樂公司齊裕星場云。

林顯標翁定期出殯

(雲訊) 本埠老商林舉金翁，台山荔枝巷金坑村人，來加數十年，向業厨上，並歷任西河堂監督，爲人忠厚和善，近因年老多病，於十一月二十九日不幸仙逝，積閱享壽八十六歲，親友聞訊，咸為惋惜，其子孫隨侍在側，親視含殮，定期本月二日(星期四)下午二時半假座參臣賓館舉行喪禮，扶柩歸土，安樂公司齊裕星場云。

培正同學會定期

出殯

(雲訊) 我國名教育家林子豐博士，現任香港浸信會學院院長，曾任培正，培道監督兼校長，世界基督教聯合會主席，林氏宗親會會長，香港紳士士，林博士於日作駕臨雲市探親及考察教育，近因染病入院治療，不幸轉惡，突爾逝世，享壽八十五歲，其媳趙氏及孫兒林子經前喪期定期十二月五日(星期四)下午二時在格蘭喜慶殯儀館舉行喪禮。

歡迎林子豐博士

(雲訊) 我國名教育家林子豐博士，現任香港浸信會學院院長，曾任培正，培道監督兼校長，世界基督教聯合會主席，林氏宗親會會長，香港紳士士，林博士於日作駕臨雲市探親及考察教育，近因染病入院治療，不幸轉惡，突爾逝世，享壽八十五歲，其媳趙氏及孫兒林子經前喪期定期十二月五日(星期四)下午二時在格蘭喜慶殯儀館舉行喪禮。

培正同學會定期

出殯

(雲訊) 我國名教育家林子豐博士，現任香港浸信會學院院長，曾任培正，培道監督兼校長，世界基督教聯合會主席，林氏宗親會會長，香港紳士士，林博士於日作駕臨雲市探親及考察教育，近因染病入院治療，不幸轉惡，突爾逝世，享壽八十五歲，其媳趙氏及孫兒林子經前喪期定期十二月五日(星期四)下午二時在格蘭喜慶殯儀館舉行喪禮。

三藩市紅伶組班

定期來雲埠上演

(雲訊) 三藩市伶人，朱秀英，白鵝，紅，唐丹鳳，謝福培，姚玉蘭，黃金龍等，久慕雲埠風光，特乘暇組成「紅鷺天」，在小女皇戲院演出，並由華聲劇社協助，義務借用道具及劇樂藝員，並定於十二月廿一，廿二，廿三，一連三天，在小女皇戲院演出，已編定廿日上

演，原名劇「百戰爭歸迎春鳳」廿天，
名劇，題題曲獨創，留意定票日期。

近學校，巴士，市場

電話：八七六·八〇〇〇

中華民國五十一年十月四日

華新書局

雲埠達權社定期交代

雲埠達權社定期交代